

RECENT RESEARCHES IN THE MUSIC OF THE MIDDLE AGES
AND EARLY RENAISSANCE • VOLUMES IV AND V

THE MONTPELLIER CODEX

Part II:
Fascicles 3, 4, and 5

Edited by Hans Tischler



A-R EDITIONS, INC. • MADISON

Contents

PART II

FASCICLE 3

- 1 36.
Tr: El mois d'avril, qu'iver vait departant
M: O quam sancta, quam benigna
T: ET GAUDEBIT
- 5 37.
Tr: Mout me fu gries li departir
M: In omni fratre tuo
T: IN SECLUM
- 8 38.
Tr: Doz rossignoles jolis
M: Virgo gloriosa, forma virginalis
T: LETABITUR
- 11 39.
Tr: Povre secors ai encore recovré
M: Gaude, chorus omnium
T: ANGELUS [DOMINI DESCENDIT DE
CELO ET ACCEDENS REVOLVIT]
- 13 40.
Tr: Par une matinee . . . Mariete ai trovee
M: Melli[s] stilla
T: DOMINO
- 15 41.
Tr: Au doz mois de mai
M: Crux, forma penitentie
T: SUSTINERE
- 17 42.
Tr: Quant florist la violete
M: *Non orphanum* te deseram
T: ET GAUDEBIT
- 20 43.
Tr: Quant voi l'erbe reverdir
M: Salve, virgo virginum, Dei plena
T: C[UM]QUE EVIGILASSET IACOB
QUASI DE GRAVI SOLEMPNIO AIT]
- 21 44.
Tr: Quant repaire la verdor
M: Flos de spina rumpitur
T: REG(NAT)
- 25 45.
Tr: Quant voi revenir d'esté
M: Virgo virginum, lumen luminum
T: HEC DIES

- 25 46.
Tr: L'estat du monde et la vie
M: *Beata viscera*
T: BEATA VISCERA [MARIE VIRGINIS
QUE PORTAVERUNT ETERNI PATRIS
FILIIUM]

APPENDIX TO FASCICLE 3

- 27 47.
M: O natio, que vitiis
T: HODIE PERLUSTRAVIT
- 28 48.
M: *Custodi nos, Domine*
T: CUSTODI NOS DOMINE
- 28 49.
M: A Cambrai avint l'autrier
T: So[h]ier[s]
- 29 50.
M: Fole acoustumance
T: [DOMINUS]

FASCICLE 4

- 32 51.
Tr: Conditio nature defuit
M: O natio nephandi generis
T: [MANE PRIMI SABBATI]
- 34 52.
Tr: O Maria, virgo Davitica
M: O Maria, maris stella
T: VERITATEM
- 36 53.
Tr: Ave, virgo regia
M: Ave, gloriosa mater
T: DOMINO
- 40 54.
Tr: Veni, virgo beatissima
M: Veni, sancte Spiritus
T: NEUMA
- 41 55.
Tr: *Ave* beatissima civitas
M: *Ave, Maria, gratia plena!*
T: AVE MARIS STELLA

- 42 56.
Tr: Ave, lux luminum!
M: Salve virgo, rubens rosa
T: NEUMA
- 43 57. M text by Guillaume d'Auvergne
Tr: In Salvatoris nomine
M: In veritate comperi
T: VERITATEM
- 47 58.
Tr: Res nova mirabilis
M: Virgo, decus castitatis
T: ALLELUYA
- 49 59.
Tr: Fons misericordie
M: In celesti curia
T: PRO PATRIBUS
- 50 60.
Tr: Psallat chorus in novo carmine
M: Eximie pater et regie
T: APTATUR
- 51 61.
Tr: In mari miserie
M: Gemma pudicicie
T: MANERE
- 52 62. Music by Perotin
Tr: Ex semine rosa prodit
M: Ex semine Abrahe
T: EX [S]EMINE
- 53 63. Music by Perotin (?)
Tr: Radix venie
M: Ave Maria, fons
T: (IMMO) LATUS
- 55 64.
Tr: Post partum virgo mansisti
M: Ave, regina glorie
T: [PROPTER] VERITATEM
- 56 65.
Tr: Si vere vis adherere, uti vere
M: Si vere vis adherere, uti palmes
T: IN SECULUM
- 58 66.
Tr: Mater Dei plena gratia
M: Mater, virgo pia
T: EIUS
- 59 67.
Tr: Nobili precinitur
M: Flos de virga nascitur
T: EIUS
- 60 68.
Tr: Super te, Ierusalem
M: sed fulsit virginitas
T: DO (MINUS)
- 61 69.
Tr: Ave, parens prolis
M: Ad gratie matris
T: AVE MARIA
- 63 70.
Tr: In odore (m) fragrans
M: In odoris miro suavio
T: IN ODO (REM)
- 65 71.
Tr: Benigna celi regina
M: Beata es (t), Maria
T: VERITA[TEM]
- 66 72.
Tr: *Salve, mater misericordie*
M: *Salve, regina misericordie*
T: FLOS FILIUS [EIUS]
- FASCICLE 5
- 69 73. Hocket: Music by a Spaniard
Tr, D, T: IN SECULUM
- 70 74.
Tr: L'autrier m'esbatoie
M: Demenant grant joie
T: MANERE
- 72 75.
Tr: Hé, Marotele, alons au bois
M: En la prairie Robins
T: APTATUR
- 74 76.
Tr: *Amourousement me tient*
M: *Hé, Amours, morrai je*
T: OMNES
- 75 77.
Tr: *Que ferai, biaux sire Dieus? Si mi ont*
M: *NE puet faillir a honour*
T: DESCENDENTIBUS

- 77 78.
Tr: *Cele m'a tolu la vie*
M: *Lonc tens a, que*
T: ET SPERABIT
- 78 79.
Tr: Quant voi l'aloete
M: *Dieus, je ne m'en partirai ja*
T: [BENEDICTUS DOMINUS DEUS MEUS]
- 80 80.
Tr: Je m'en vois, ma douce
M: Tieus a mout le cuer hardi
T: OMNES
- 81 81.
Tr: Ja pour mal, que puisse avoir
M: Hé, desloiaus mesdisant
T: PORTARE
- 82 82.
Tr: Ne sai ou confort trouver
M: Que por moi reconforter
T: ET SPERA (BIT)
- 83 83.
Tr: Sovent me fait souspirer
M: *En grant esfroi sui sovent*
T: MULIERUM
- 84 84.
Tr: Amors ne mi tendra
M: Adés mi tient amors joli
T: KYRIELEYSON
- 85 85.
Tr: Trop sovent me dueil
M: *BRUNETE a qui j'ai mon cuer doné*
T: IN SECULUM
- 86 86.
Tr: Por vos, amie, criem morir
M: Hé, quant je remir
T: AMO (RIS)
- 87 87.
Tr: Dieus, de chanter maintenant
M: Chant d'oisiaus et fuelle et flor
T: IN SECULUM
- 88 88.
Tr: Lonc tans ai mise m'entente
M: Au comencement d'esté
T: HEC DIES
- 89 89.
Tr: Se j'ai servi longuement
M: Trop longuement m'a failli
T: PRO PATRIBUS
- 91 90.
Tr: *Dame de valor, regart*
M: Dame, vostre doz regart
T: MANERE
- 92 91.
Tr: Ne sai tant Amors servir
M: Ja de boine amor
T: PORTARE
- 93 92.
Tr: Hé Dieus, de si haut si bas
M: *Maubatus longuement pleure*
T: CUMQUE [EVIGILASSET IACOB
QUASI DE GRAVI SOLEMPNIO AIT]
- 95 93.
Tr: A ce qu'on dit, bien m'acort
M: Bele sans orguel
T: ET [EXALTA(VI)]
- 96 94.
Tr: Bele Aelis par matin se leva
M: Haro, haro! Je la voi la
T: FLOS FILIUS EIUS
- 98 95.
Tr: Encontre le tans de Pascour
M: Qu[a]nt fuellent aubespín
T: IN ODOREM
- 101 96.
Tr: *Li maus amorous me tient lonc tans*
M: *Dieus, por quoi la regardai*
T: PORTARE
- 102 97.
Tr: Renvoisiement irai
M: D'Amours sunt en grant esmai
T: ET SUPER
- 103 98.
Tr: Vilene gent, ja ne lairons
M: Honte et dolor et ennui
T: HEC DIES
- 104 99.
Tr: Qui bien aime, il ne doit mie
M: *Cuer qui dort, il n'aime pas*
T: OMNES

- 105 100.
Tr: Onques ne se departi
M: En tel lieu s'est entremis
T: (VIR)GO
- 106 101.
Tr: *Dieus, je n'i os aler*
M: Amors, qui m'aprist
T: ET SUPER
- 107 102.
Tr: Liés et jolis sui
M: Je n'ai joie
T: IN SECLUM
- 108 103.
Tr: Aimi, las! Vivrai j'ainsi
M: Doucement me tient amours
T: OMNES
- 110 104.
Tr: *En non Diu, que que nus die, quant voi l'erbe*
M: *Quant voi la rose espanie*
T: E(IUS IN O)RIENTE
- 111 105.
Tr: Riens ne puet ma grant folie
M: Riens ne puet plus doumagier
T: APERIS
- 113 106.
Tr: *Quant la froidor trait a fin*
M: *L'autrier chevauchioe delés un vergier*
T: NOSTRUM
- 114 107.
Tr: *Hé, tres douces amouretes*
M: D'amors esloigniés
T: [IN SECLUM]
- 115 108.
Tr: Jolieté et biauté
M: Vetus vaticinium
T: [AGMINA]
- 117 109.
Tr: Onques n'ama loiaument
M: *Mout m'abelist*
T: FLOS FILIUS EIUS
- 119 110.
Tr: Nonne sans amour
M: Moine qui a cuer jolif
T: ET SUPER
- 120 111.
Tr: Amours mi font souffrir
M: En mai, quant rose est *florie*
T: FLOS FILIUS EIUS
- 121 112.
Tr: Pour escouter le chant du roussignol
M: *L'autrier joer m'en alai, en un vergier*
T: SECLORUM AMEN
- 122 113.
Tr: Navrés sui au cuer
M: *Navrés sui pres du cuer*
T: VERITATEM
- 123 114.
Tr: Amours, en qui j'ai fiance
M: Art d'amours ne decevance
T: ET GAUDEBIT
- 124 115.
Tr: Tant me fait a vos penser
M: Tout li cuers me rit
T: OMNES
- 125 116. Tr music by Gilon Ferrant
Tr: De jolif cuer doit venir
M: Je me quidai bien tenir
T: ET GAUDEBIT
- 127 117.
Tr: Grant solaz me fet Amors
M: Pleüst Diu, qu'ele seüst
T: NEUMA
- 130 118.
Tr: L'autrier trouvai une plesant tousete
M: L'autrier, lés une espinete
T: [IN SECLUM]
- 131 119.
Tr: Au douz tans, que chantent
M: "Biau dous amis, m'avés vos
T: M[ANERE]
- 134 120.
Tr: En son service amoureux
M: Tant est plesa(i)nt, bien faite
T: [IN SECLUM]
- 135 121. Tr text by Robert de Rains
Tr: Quant voi le dou[z] tans venir
M: En mai quant rose est *florie*
T: (IMMO)LATUS

- 136 122.
Tr: Las, por qu'acointai
M: Donés sui sans repentir
T: EIUS
- 138 123.
Tr: Li noviaus tens et la flor
M: Onques ne fui repentanz
T: (CAPTIVI)TATEM
- 139 124.
Tr: Desconfortés ai esté longuement
M: Amors, qui tant m'a grevé
T: ET SUPER
- 141 125.
Tr: Je ne puis, [et] ne si voeil
M: Amors me tienent jolis
T: VERITATEM [ET MANSUETUDINEM]
- 142 126. See No. 100
- 142 127.
Tr: Quant define la verdour
M: Quant repaire la dolçor
T: FLOS FILIUS EIUS [ET SUPER HUNC FLO(REM)]
- 143 128.
Tr: J'ai si bien mon cuer assiz
M: *Aucun m'ont par leur envie*
T: ANGELUS [DOMINI DESCENDIT DE CELO ET ACCEDENS REVOLVIT]
- 145 129.
Tr: Joie et solas ne m'i vaut
M: Jonete sui, brune et clere
T: EIUS
- 146 130.
Tr: *Mout* sovent m'ont demandé
M: *Mout* ai esté en dolour
T: MULIE(RUM)
- 148 131.
Tr: Quant se depart la verdure
M: *Onques ne sai amer a gas*
T: (DO)CEBIT [O(MNEM)]
- 149 132.
Tr: Trop fu li regart amer
M: *J'ai si mal, n'i puis durer*
T: IN SECULUM
- 150 133.
Tr: A une ajornee s'est Margot
M: Doce dame, en qui dangier
T: IN SECULUM
- 151 134.
Tr: On doit fin[e] amor
M: La biauté ma dame
T: IN SECULUM
- 153 135.
Tr: Quant florist la violete
M: El mois de mai, que florissent
T: ET GAUDEBIT
- 156 136.
Tr: Bien me doi desconforter
M: Cum li plus desesperés
T: IN CORDE [IPSIUS]
- 158 137. M, T music by a Spaniard
Tr: Ja n'amerai autre que
M: *Sire Dieus, li doz maus m'ocit*
T: IN SECULUM
- 159 138.
Tr: J'AI les biens d'amours
M: *Que ferai, biau sire Dieus? Li regart*
T: IN SECULUM
- 160 139.
Tr: Encontre le mois d'avril
M: Amours, tant voz ai servi
T: NEUMA
- 161 140.
Tr: Quant voi yver repairier
M: Au douz tans pleissant, qu'oisiau
T: HODIE PERLUSTRAVIT
- 162 141.
Tr: Douce dame par amour
M: Quant voi l'erbe reverdir
T: CUMQUE [EVIGILASSET IACOB QUASI DE GRAVI SOLEMPNIO AIT]
- 164 142.
Tr: Nus ne set les biens d'amors
M: *Ja Dieus ne me doinst corage*
T: PORTARE
- 165 143.
Tr: Pucelete bele et avenant
M: Je lang[ui] des maus d'amours
T: DOMINO
- 166 144. See No. 77
- 166 145. See No. 22
- 166 146.
Tr: Hé, mere Diu, regardez
M: La virge Marie loial est
T: APTATUR

- 168 147. See No. 75
- 168 148.
Tr: Si com (e) aloie jouer
M: Deduisant com fins amouros
T: PORTARE
- 170 149.
Tr: Se valors vient d'estre
M: Bien me sui aperceü[z]
T: [HIC FACTUS EST]
- 171 150.
Tr: Au noviau tens, que j'oi
M: Bele plesanz, don[t] quidoit
- 171 151. See No. 121
- 172 152.
Tr: Mout m'a fait crüeus assaus
M: Hé Dieus, tant sui de joie
T: [GENTES]
- 173 153.
Tr: Zo, frigandés, zo
M: C'est a Paskes, en avril
- 174 154.
Tr: Virge pucele henoree
M: De cuer gai chanterai
- 174 155.
Tr: J'ai doné tout mon cuer
M: Au cuer ai le mal joli
T: VERITATEM
- 176 156.
Tr: Je sui jonete et jolie
M: Hé Dieus, je n'ai pas mari
T: VERITATEM
- 177 157.
Tr: Deus, je n'i porrai durer
M: Se je voz pert, biau fins cuer douz
T: MANERE
- 178 158.
Tr: Mal d'amors, prenés m'amie
M: Dame, je me clamerai
T: DOMINO
- 179 159.
Tr: Emi, emi, Marotele, n'ociés
M: Emi, emi, Marotele, sage
T: PORTARE
- 180 160.
Tr: Mon fin cuer n'est pas a moi
M: Flor ne verdor, oisiaus
T: EIUS
- 181 161.
Tr: Ci m'i tient li maus d'amer
M: Haro, je n'i puis durer
T: OMNES
- 182 162.
Tr: Se gries m'est au cuers
M: A qui dirai les maus
T: IN SECLUM
- 183 163.
Tr: Bons amis, je vos rendrai
M: Qu'ai je forfait ne mespris
T: IN SECLUM
- 184 164.
Tr: Je ne puis, amie, les maus
M: Flor de lis, rose espanie
T: Douce dame, que j'aim tant
T: PROH DOLOR
- 184 165.
Tr: Il n'a en toi sens ne valor
M: Robin, li mauvés ovrier
T: OMNES
- 185 166.
Tr: E[n] non Diu, que que nus die, trop a celi
M: E[n] non Diu, que que nus die, l'amor
T: IN SECLUM
- 186 167.
Tr: Amors, qui m'a si surpris
M: Quant ces amors me faudront
- 186 168.
Tr: Blanchete comme fleur
M: Quant je pens a ma douce amie
T: VALARE
- 188 169.
Tr: Li jalous par tout sunt fustat
M: Tuit cil qui sunt enamourat
T: [PROPTER] VERITATEM
- 189 170.
Tr: Mout est fous, qui s'entremet
M: Morrai je en atendant, Amour
T: OMNES [FINES]

190 171.
Tr: Mesdisant par leur envie
M: Biau cors, qui a tot doit plaire
T: VERITATEM

191 172.
Tr: Dame, je ne pens fors
M: Soufert a en esperance
T: EIUS

192 173.
Tr: D'amer ne me fai[n]g je pas
M: *Onques d'amer ne fui las*
T: APERIS

193 174.
Tr: Cil s'entrement de folie
M: Nus hom ne porroit savoir
T: [VICTIMAE PASCHALI LAUDES
IMMOLENT CHRISTIANI]

195 175.
Tr: La joliveté ma dame
M: Douce amiete au cuer gai
T: V

196 176.
Tr: *Ma loiauté m'a nuisi . . . trop malement*
M: A la bele Yzabelet
T: O[MNES]

APPENDIX TO FASCICLE 5

198 177.
Tr: O *virgo* pia, candens lilium
M: Lis ne glay ne rosier
T: AMAT

Fascicle 3

36

Tr fol. 63v
 1. El mois d'a-vril, qu'i-ver vait de- par- tant, 2. que cil oi- seil re- com- men- cent leur chant,

M fol. 64
 1. O quam san- cta, quam be- ni- gna 2. [ful- get]

T fol. 64

ET GAUDEBIT

5
 3 par un ma- tin lés un bois che- vau- chant 4. m'en a- lai,¹⁾ 5. en u- ne sen- te pen- sant 6. m'en en-
 ma- ter Sal- va- to- ris, 3. lau- de ple- na vir- go

x [b] 10
 -traï,²⁾ 7. que qu'es- toi- e d'a- mors en tel pen- sé, 8. lors ne sai quel part sui³⁾ tor- né;
 di- gna, 4. ar- cha No- e, Ia- cob sca- la, vas- cu- lum pu- do- ris,

15
 9. et quant en moi re- gar- dai 10. et fui a- par- ce- vant, 11. en un ver- gier lors m'en
 5. au- la Re- dem- pto- ris, 6. to- ci- us fons dul- co- ris,

Tr fol. 204v

8 1. Mout m'a fait crü- eus as- saus 2. l'a- mour de ma douce a- mi- e³

M fol. 205

8 1. Hé Dieus, tant sui de joie es- loi- gnies, 2. et chan- giés 3. est tres- touz

T

[GENTES]

5

8 3. par sa fier-té, 4. que pres la vi- e me faut. 5. Or m'a par sa

8 mon sou- laz en plour; 4. car cele ou tant a de va- lour, 5. re- fu-

10

8 cour- toi- si- e 6. ren- du san- té; 7. si sui de- me- né 8. de bas en

8 -se- e m'a s'a- mor, 6. pour qui tant liés 7. sou- loie estre et ren- voi-

15

8 haut, 9. de pleur en chant. 10. Sa dou- ce bou- che ri- ant, 11. vou- tis sour- ciz 12. et verz euz,

8 -siés 8. et jo- lis nuit et jour. 9. Or sui tout des- con- siel- liés 10. par ma fo- lour.